

كيفية تحويل رخصة قيادة صادرة من خارج الولاية

هل انتقلت مؤخرًا إلى ولاية ماساتشوستس، وتريد تحويل رخصة قيادة صادرة من خارج الولاية؟ وفَّر وقتك و ابدأ طلبك عبر الإنترنت!

إذا كان لديك رخصة قيادة من ولاية أخرى، يجب عليك تحويلها إلى رخصة قيادة معتمدة في ولاية ماساتشوستس بمجرد أن تصبح مقيمًا في الولاية.

- لا يمكنك تحويل رخصتك عبر الإنترنت، ولكنك تستطيع الاستعداد لذلك عن طريق إكمال الطلب عبر الإنترنت والإجابة على عدة أسئلة.
- ستحصل بعد انتهاء الاستبيان على طلب كامل وقائمة بالمستندات المطلوبة التي يجب عليك جلبها معك عند زبارة أحد مراكز خدمات إدارة المركبات الآلية (Registry of Motor Vehicles, RMV).

يجب عليك اتخاذ الإجراءات التالية لتحويل رخصتك الصادرة من خارج الولاية:

- تحديد نوع الرخصة التي تربد الحصول عليها (بطاقة هوية (REAL ID) أو رخصة قيادة عادية (Standard License)).
 - بدء الطلب عبر الإنترنت.
 - حجز موعد لزبارة أحد مراكز خدمات إدارة المركبات الآلية (RMV).
 - تقديم الوثائق التعريفية المطلوبة والطلب الكامل إلى أحد مراكز خدمات إدارة المركبات الآلية (RMV).

يجب عليك تقديم البيانات التالية لبد إجراءات تخليص الطلب عبر الإنترنت:

- ☑ رقم الضمان الاجتماعي (Social Security Number, SSN) أو رقم جواز السفر غير الأمريكي أو بطاقة الهوبة القنصلية.
 - ☑ تارىخ الميلاد.
- 🗹 بيانات رخصة القيادة الصادرة من خارج الولاية، وتشمل رقم الرخصة واسم الولاية وتاربخ انتهاء الرخصة وتاربخ إصدار الرخصة.

معلومات رئيسية

- إذا لم تكن معك رخصة القيادة الصادرة من خارج الولاية لتسليمها إلى إدارة المركبات الآلية (RMV)، يجب عليك تقديم أحد وثائق الهوية المُصوَّرة المقبولة في قائمة المستندات المقبولة ونسخة معتمدة من سجل القيادة من الولاية التي تحول رخصتك منها، وبجب ألا يتجاوز تاريخ إصدار هذا السجل 30 يومًا.
- يجب عليك دخول اختبار كامل (اختبار شفهي واختبار قيادة على الطريق) وإجراء فحص نظر إذا انتهت رخصتك منذ أكثر من عام واحد. أما إذا كانت رخصتك سارية أو انتهت منذ أقل من عام واحد فلا يجب عليك دخول اختبار شفهي واختبار قيادة على الطريق.
- إذا كان لديك رخصة من كندا أو المكسيك أو أحد أقاليم الولايات المتحدة (بما في ذلك بورتوريكو) أو فرنسا أو كوريا الجنوبية أو تايوان، يجب عليك تقديم سجل قيادة لا يتجاوز تاريخ إصداره 30 يومًا. وللاطلاع على مزيد من المعلومات عن تحويل رخصة من دولة أجنبية أبرمت اتفاقية مشتركة مع إدارة المدارة (RMV)، تفضل بزيارة الرابط التالي: -https://www.mass.gov/how-to/transfer-your-drivers-license-from-a-foreign.
- لتحويل رخصتك إلى بطاقة هوية (REAL ID) أو رخصة قيادة تجارية عادية (Standard License)، يجب أن تكون حالة هجرتك قانونية في آخر 12 شهرًا على الأقل.



اتَّبع الخطوات أدناه لتحويل رخصة القيادة الصادرة من خارج الولاية:

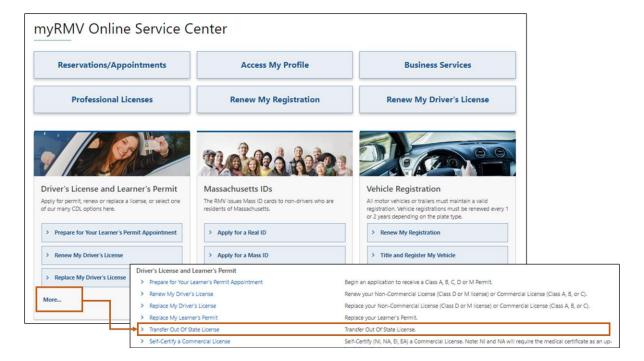
الخطوة 1: اذهب إلى الصفحة الإلكترونية لمركز الخدمات الإلكترونية (myRMV Online Service Center).

انقر على هذا الرابط <u>Mass.Gov/MyRMV</u> للذهاب مباشرة إلى الصفحة الإلكترونية أو افتح نافذة متصفح جديدة واكتب هذا الرابط (M*ass.Gov/MyRMV*) في شريط العنوان.

• ملاحظة: انقر على هذا الرابط Mass.Gov/RMV للذهاب إلى الموقع الإلكتروني لإدارة المركبات الآلية بولاية ماساتشوستس (RMV)., of Motor Vehicles

الخطوة 2: انقر على خيار تحويل رخصة صادرة من خارج الولاية (Transfer Out Of State License).

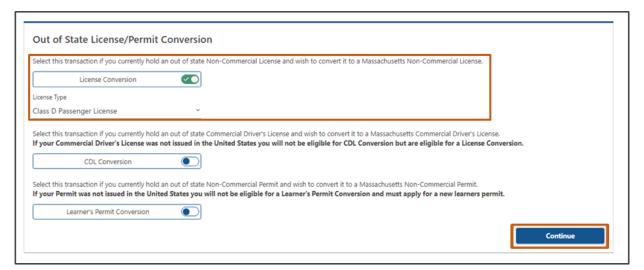
انقر على خيار المزيد (More) في قسم رخصة القيادة وتصريح المتعلم (Driver's License and Learner's Permit)، ثم انقر على خيار تحويل
 رخصة صادرة من خارج الولاية (.Transfer Out Of State License)



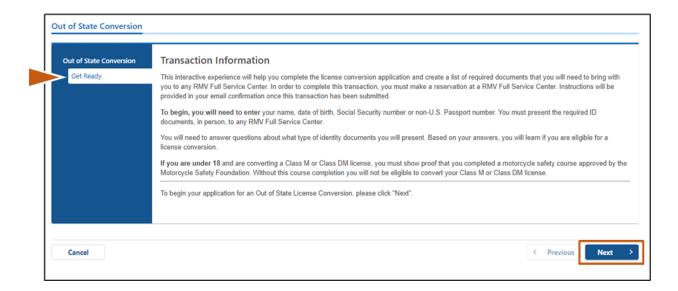


الخطوة 3: انقرعلي زر التبديل تحويل الرخصة (License Conversion) ثم انقرعلي زر متابعة (Continue).

- انقر على زر التبديل تحويل الرخصة (License Conversion) إذا كنت تملك حاليًا رخصة قيادة من الفئة (D) أو الفئة (M) صادرة من
 خارج الولاية ، وترغب في تحويلها إلى رخصة قيادة من الفئة (D) أو الفئة (M) في ولاية ماساتشوستس.
- انقر على زر التبديل تحويل رخصة قيادة تجارية (CDL Conversion) إذا كنت تملك حاليًا رخصة قيادة تجارية صادرة من خارج الولاية،
 وترغب في تحويلها إلى رخصة قيادة تجاربة في ولاية ماساتشوستس.
- انقر على زر التبديل تحويل ترخيص المتعلم (Learner's Permit Conversion) إذا تملك حاليًا ترخيص متعلم من الفئة (D) أو الفئة
 (M)، وترغب في تحويله إلى رخصة قيادة من الفئة (D) أو الفئة (M) في ولاية ماساتشوستس.



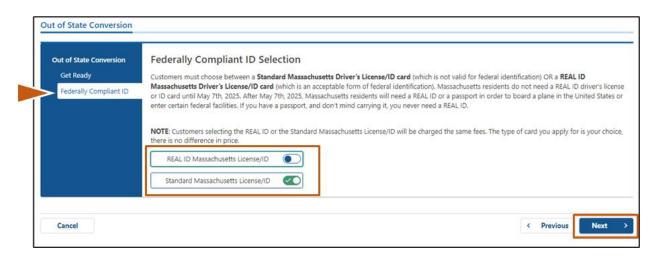
الخطوة 4: راجع البيانات المعروضة على صفحة الاستعداد (Get Ready) ثم انقر على زر التالي (Next).



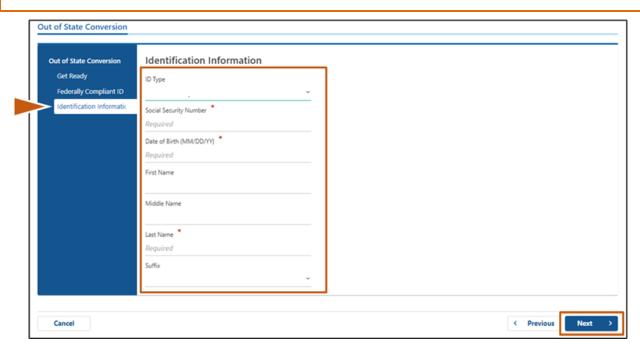


الخطوة 5: حدد نوع الرخصة في صفحة بطاقات الهوية المتو افقة مع القواعد الفيدرالية (Federally Compliant ID) ثم انقر على زر التالى (Next).

- انقر على زر التبديل رخصة بطاقة هوية بولاية ماساتشوستس/بطاقة هوية (REAL ID Massachusetts License/ID) إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على رخصة قيادة وبطاقة هوية (REAL ID).
- رخصة القيادة وبطاقة الهوية (REAL ID) وثيقة مقبولة لتعريف الهوية على المستوى الفيدرالي. ويجب على المقيمين في ولاية
 ماساتشوستس اعتبارًا من 7 مايو 2025 استخراج بطاقة هوية (REAL ID) للسفر بالطائرات داخل الولايات المتحدة.
- انقر على زر التبديل رخصة/بطاقة هوية عادية بولاية ماساتشوستس (StandardMassachusetts License/ID) إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على رخصة قيادة عادية.
 - الرخصة العادية (Standard License) ليست وثيقة مقبولة لتعربف الهوبة على المستوى الفيدرالى.



الخطوة 6: أجب عن جميع الأسئلة في صفحة بيانات الهوية (Identification Information) ثم انقرعلى زر التالي (Next).

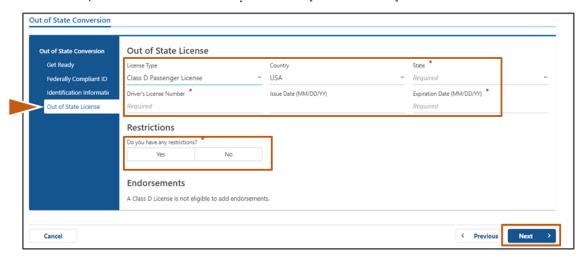




الخطوة 7: اكتب بيانات رخصتك في صفحة بيانات الرخصة الصادرة من خارج الولاية (Out of State License) ثم انقر على زر التالي (Next).

اختر نعم (Yes) أو لا (No) للإجابة عن السؤال التالي:" هل هناك أي قيود عليك؟"

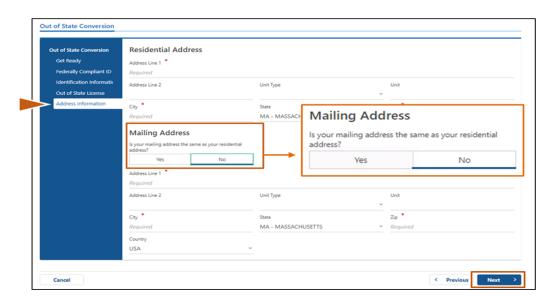
- إذا أجبت بنعم، اختر نوع القيد (Restriction Type) من القائمة المنسدلة. إذا كان هناك أكثر من قيد واحد، انقر على رابط إضافة قيد إضافي (Add an Additional Restriction).
 - ملاحظة: يجب عليك ذكر أي قيود على رخصتك في هذه الشاشة، والا قد لا تجتاز ضوابط التحقق المطلوبة.



الخطوة 8: اكتب بيانات عنو انك في صفحة بيانات العنوان (Address Information) ثم انقر على زر التالي (Next).

أجب عن هذا السؤال: هل عنوان مراسلاتك هو نفسه عنوان محل إقامتك؟ (Is your mailing address the same as your residential address?)

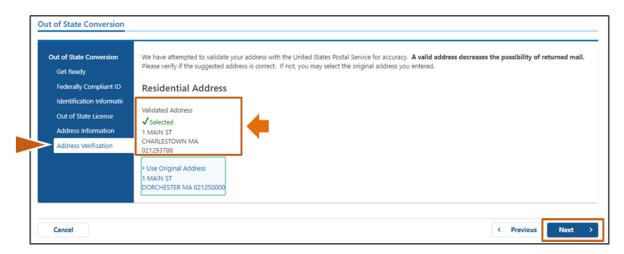
- انقر على زر نعم (Yes) إذا كان عنوان مراسلاتك هو نفسه عنوان محل إقامتك.
- انقر على زر لا (No) إذا كان عنوان مراسلاتك مختلف عن عنوان محل إقامتك.
 - اكتب عنوان مراسلاتك الحالي في الحقول المعروضة أمامك.
 - يجوز استخدام رقم صندوق البريد كعنوان مراسلات.





الخطوة 9: انقر على خيار العنوان المُتحقِّق منه (Verified Address) ثم انقر على زر التالي (Next).

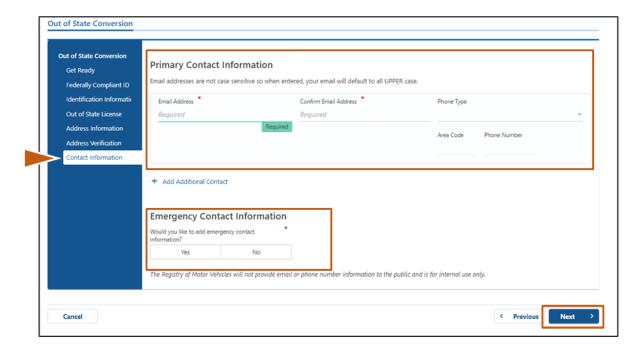
● إذا كان عنوان محل الإقامة و/أو عنوان المراسلات المُقترَح غير صحيح، يجوز لك اختيار العنوان الأصلي الذي كتبته.



الخطوة 10: اكتب عنوان بريدك الإلكتروني ورقم هاتفك في صفحة بيانات الاتصال (Contact Information). ثم انقر على زر التالى (Next).

قسم بيانات جهات الاتصال الأساسية (Primary Contact Information):

- انقر على خيار إضافة جهة اتصال أخرى (Add Another Contact) لكتابة عنوان بريد إلكتروني ثاني.
 - قسم بيانات جهات الاتصال الطارئة (Emergency Contact Information):
- انقر على زر نعم (Yes) لكتابة اسم جهة اتصال في حالات الطوارئ وعنوان بريدها الإلكتروني ورقم هاتفها.
 - انقر على زر لا (No) إذا كنت لا تربد كتابة اسم جهة اتصال في حالات الطوارئ.





الخطوة 11: أكمل ملء جميع الحقول الضرورية في صفحة البيانات الديموغر افية (Demographic Information) ثم انقر على زر التالي (Next).

قسم البيانات الديموغرافية (Demographic Information):

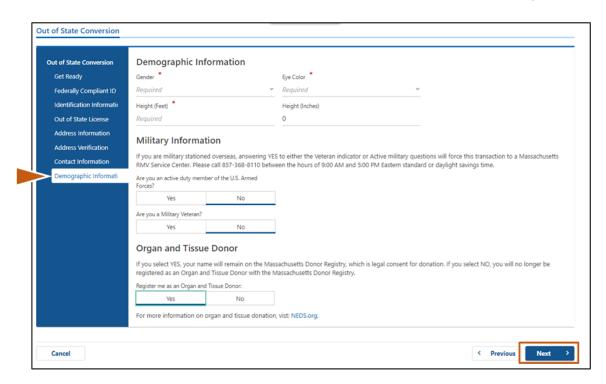
- انقر على السهم المجاور لحقل الجنس (Gender) والمجاور حقل لون العين (Eye Color) لعرض القائمة المنسدلة. حدد الخيار الصحيح من كل قائمة.
 - اكتب طولك في حقل الطول (قدم مربعة) (Height (feet)) وحقل الطول (بوصة) (Height (inches)).

قسم البيانات العسكرية (Military Information):

- انقر على زر نعم (Yes) إذا كنت عضوًا في الخدمة الفعلية في القوات المسلحة الأمريكية.
 انقر على الأسهم المجاورة لاختيار الإجابات عن الأسئلة الإضافية التي تظهر.
- انقر على زر لا (No) إذا لم تكن عضوًا في الخدمة الفعلية في القوات المسلحة الأمريكية.

قسم المتبرع بالأعضاء والأنسجة (Organ and Tissue Donor):

انقر على زر نعم (Yes) أو زر لا (No) للرد على سؤال سجِّلني متبرعًا بالأعضاء والأنسجة (Yes) أو زر لا (No) للرد على سؤال سجِّلني متبرعًا بالأعضاء والأنسجة (Donor).



الخطوة 12: أكمل ملء جميع الحقول الضرورية في صفحة مستندات الإثبات (Proof Documents) ثم انقر على زر التالي (Next).

يجب عليك تقديم كل المستندات التالية أثناء زبارتك إدارة المركبات الآلية (RMV).

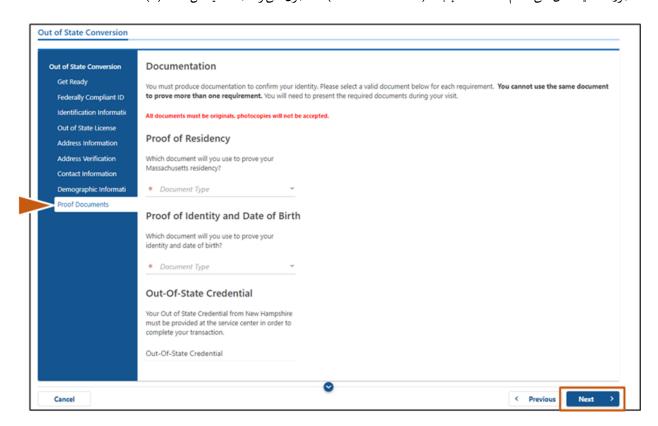
● إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على رخصة عادية من الفئة (D) أو الفئة (Standard Class D or M License)، يجب عليك تقديم مستندات لكل خيار من الخيارات التالية:



كيفية تحويل رخصة قيادة صادرة من خارج الولاية

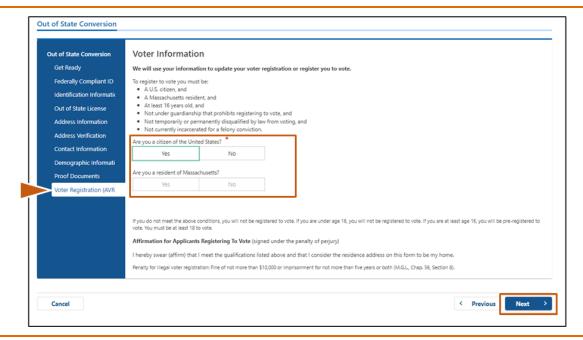
- إثبات الهوبة/إثبات تاريخ الميلاد.
- إثبات حالة الضمان الاجتماعي (SSN).
 - و إثبات محل الإقامة.
- مستندات المؤهلات الصادرة من خارج الولاية.
- إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على بطاقة هوية (REAL ID)، يجب عليك تقديم مستندات لكل خيار من الخيارات التالية:
 - إثبات الوجود القانوني/إثبات تاريخ الميلاد.
 - إثبات وجود رقم ضمان اجتماعي (SSN).
 - إثبات الإقامة في ولاية ماساتشوستس (يجب تقديم مستندين اثنين).
 - مستندات المؤهلات الصادرة من خارج الولاية.
- إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على رخصة تجاربة عادية (Standard Commercial License)، يجب عليك تقديم مستندات لكل خيار من الخيارات التالية:
 - 0 إثبات محل الإقامة
 - سجل القيادة الصادر من خارج الولاية.
 - اثبات الوجود القانوني.
- إذا كنت متقدمًا بطلب للحصول على رخصة تجارية وبطاقة هوية (REAL ID Commercial License)، يجب عليك تقديم مستندات لكل خيار من الخيارات التالية:
 - إثبات وجود رقم ضمان اجتماعي (SSN).
 - إثبات الإقامة في ولاية ماساتشوستس (يجب تقديم مستندين اثنين).
 - سجل القيادة الصادر من خارج الولاية.
 - اثبات الوجود القانوني.

الصورة التالية مثال على قسم مستندات الإثبات (Proof Documents) للحصول على رخصة عادية من الفئة (D).





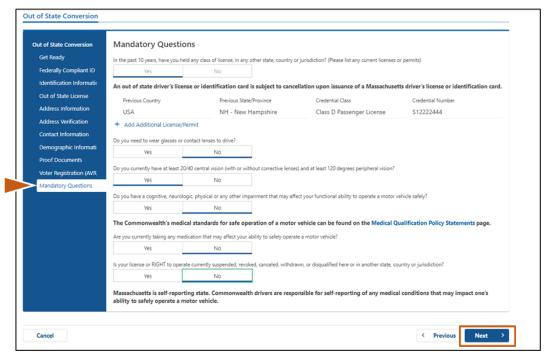
الخطوة 13: أكمل ملء الحقول الضرورية في صفحة تسجيل الناخبين (Voter Registration) ثم انقر على زر التالي (Next).



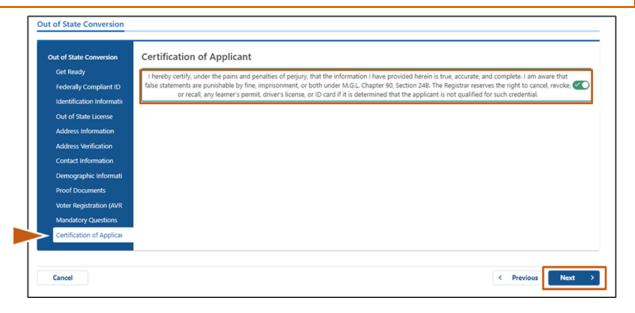
الخطوة 14: أجب عن جميع الأسئلة في صفحة الأسئلة الإجبارية (Mandatory Questions) ثم انقر على زر التالي (Next).

- انقر على زر نعم (Yes) أو زر لا (No) للإجابة عن جميع الأسئلة الإجبارية في صفحة الأسئلة الإجبارية (Mandatory Questions).
 - إذا كتبت بالفعل بيانات رخصة القيادة الصادرة من خارج الولاية، ستظهر لك هذه البيانات هنا للتأكيد عليها.
- وذا كان لديك رخصة أخرى في آخر 10 أعوام، انقر على رابط إضافة رخصة أخرى/تصريح آخر (License/Permit) واكتب بيانات الرخصة الإضافية.
 - أجب عن أي أسئلة إضافية قد تظهر لك حسب طريقة إجاباتك.



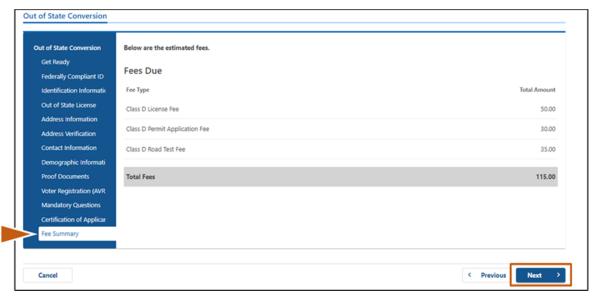


الخطوة 15: راجع البيان المذكور في صفحة إقرار المتقدم (Certification of Applicant) و انقرعلى زر التبديل للمو افقة. ثم انقر على زر التالي (Next).



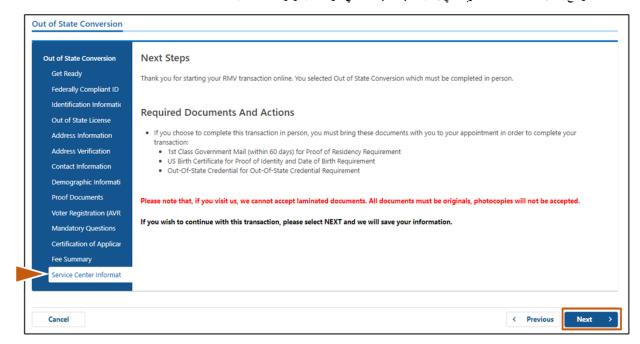
الخطوة 16: راجع تفاصيل الرسوم المذكورة في صفحة ملخص الرسوم (Fee Summary) ثم انقر على زر التالي (Next).





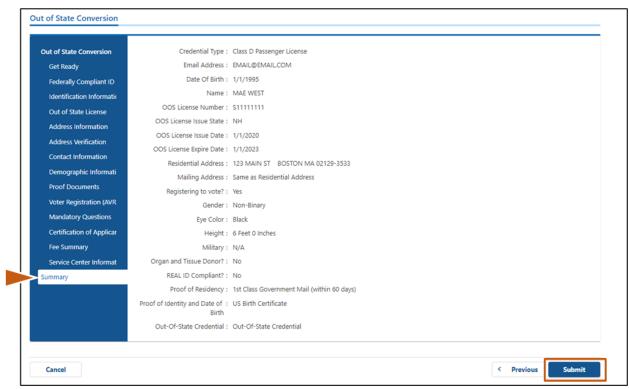
الخطوة 17: راجع الخطوات التالية في صفحة معلومات مركز الخدمات (Service Center Information) ثم انقر على زر التالي (Next).

• راجع بعناية المستندات المطلوبة التي يجب علها جلها معك في موعدك بمركز الخدمات (Service Center).



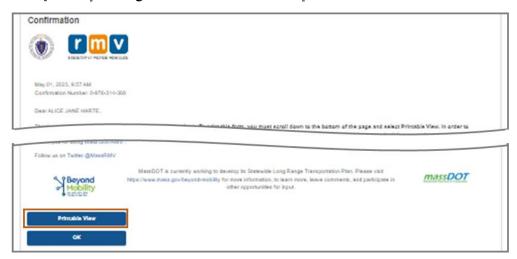
الخطوة 18: تأكَّد من صحة جميع التفاصيل المذكورة في صفحة الملخص (Summary) ثم انقر على زر تقديم (Submit) للمتابعة.





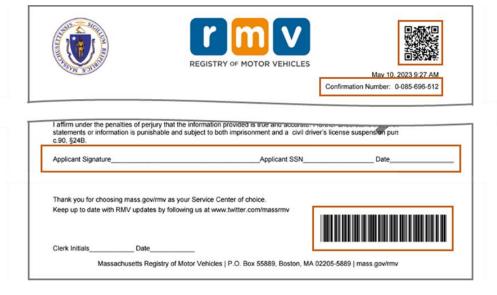
الخطوة 19: راجع واطبع صفحة الطلب/التأكيد (Application/Confirmation).

● 📗 انقر على زر عرض قابل للطباعة (Printable View) في صفحة التأكيد (Confirmation) لفتح الصفحة في علامة تبويب جديدة في المتصفح.



- اطبع صفحة الطلب/التأكيد (Application/Confirmation).
- سيظهر أعلى يمين الصفحة رمز استجابة سريعة ورقم تأكيد (Confirmation Number)، وسيظهر رمز شريطي أسفل يمين الصفحة.
- إذا لم يكن لديك آلة طابعة، سيطبع أحد موظفي مركز المركبات الآلية (RMV) هذه الصفحة لك عندما تصل إلى موعدك في مركز الخدمات (Service Center).
- وقّع واكتب التاريخ في المكانين المُخصَّصين لذلك، واجلب معك هذه الصفحة معك إلى موعدك في مركز الخدمات (Service Center). يمثل هذا المستند المطبوع طلبك الكامل لتحويل رخصة صادرة من خارج الولاية.

كيفية تحويل رخصة قيادة صادرة من خارج الولاية



تهانينا! لقد قدمت طلبك بنجاح.

• يجب عليك تحديد موعد في مركز الخدمات (Service Center) لإتمام إجراءات تحويل رخصتك الصادرة من خارج الولاية.